

1. Record Nr.	UNINA9910462505103321
Titolo	American remakes of British television [[electronic resource]] : transformations and mistranslations / / edited by Carlen Lavigne and Heather Marcovitch
Pubbl/distr/stampa	Lanham, Md., : Lexington Books, c2011
ISBN	1-283-59946-5 9786613911919 0-7391-4674-2
Descrizione fisica	1 online resource (259 p.)
Altri autori (Persone)	LavigneCarlen <1976-> MarcovitchHeather <1969->
Disciplina	791.45/75
Soggetti	Television programs - Social aspects - Great Britain Television programs - Social aspects - United States Television programs - Great Britain Television remakes - United States - History and criticism Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Cover; Title Page; Copyright Page; Table of Contents; Acknowledgments; Introduction; I: Methods and Mechanics; 1 British Television in the American Marketplace; 2 No Contest: American Idol and the Culture of Competition; 3 Americanization, Hollywoodization, or English-Language Market Variation? Comparing British and American Versions of Cracker; 4 A Hollywood Gamble: Blackpool, Viva Laughlin, and the Failed Mechanics of Americanization; II: Personal and Political; 5 Public Education: What Not To Wear in the United Kingdom and the United States 6 "Making Do" vs. "Making Anew": What Not to Wear in Britain and America7 "There's nowt as Queer as Folk": British and American Televisual Approaches to the Politics of Homosexuality; 8 Friend, Boss, and Entertainer? The Embattled Self as a Guiding Theme in the British and American Productions of The Office; III: Text and Context; 9 Memory and the 1996 American Remake of Doctor Who; 10 Memories

of Mars: Life on Mars and the Discursive Practices of Memory; 11
Translating the Hyperreal (Or How the The Office Came to America,
Made Us Laugh, and Tricked Us into Accepting Hegemonic Bureaucracy)
12 Come On Over! The African Americanization of Steptoe and
SonIndex; About the Contributors

Sommario/riassunto

American Remakes of British Television: Transformations and
Mistranslations, edited by Carlen Lavigne and Heather Marcovitch, is an
international, multidisciplinary collection exploring a specific set of
television remakes (including The Office, Life on Mars, Sanford and Son,
What Not to Wear, and others) through the lenses of communications
studies, English, history, psychology and cultural studies. What does it
mean to remake a television program? What does the process of
'Americanization' entail? What might the success or failure of a remade
series tell us about the differences between Amer
